



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO-SÜDTIROL

XVI Legislatura - Anno 2023

Disegni di legge e relazioni N. 64

**II COMMISSIONE LEGISLATIVA**

(finanze, tributi, patrimonio, ordinamento enti sanitari ed ospedalieri, ordinamento istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza, ordinamento enti di credito, Libro fondiario, ordinamento del personale, ordinamento Camere di Commercio)

P A R E R E F I N A N Z I A R I O

agli articoli 3 e 5

del disegno di legge

ASSESTAMENTO DEL BILANCIO DI PREVISIONE DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL PER GLI ESERCIZI FINANZIARI 2023-2025

*- presentato dalla Giunta regionale -*

Relatore:  
Helmuth Renzler  
Presidente della Commissione

Bolzano, 4 luglio 2023

## Relazione

La II Commissione legislativa ha esaminato, nella seduta del 4 luglio 2023, gli articoli 3 e 5 del disegno di legge n. 64 di cui al punto 2 dell'ordine del giorno, per l'espressione del relativo parere sulle conseguenze finanziarie ai sensi del comma 6 dell'articolo 29 del Regolamento interno.

Il Presidente ricorda alla Commissione che nella medesima seduta è stato già trattato il disegno di legge n. 64, ad esclusione degli articoli 1, 2, 3 e 5 che sono stati assegnati per competenza alla I Commissione legislativa.

Il Presidente comunica che residua, per i soli articoli 3 e 5, la competenza ad esprimere il parere sulle relative conseguenze finanziarie, in quanto il Presidente della I Commissione legislativa, Consigliere Paoli, ha comunicato che per gli stessi articoli non ha trovato applicazione la nota interpretativa di cui al comma 6 dell'articolo 29 del Regolamento interno, prevista ai sensi dell'articolo 113 del medesimo Regolamento.

La consigliera Masè chiede chiarimenti sul parere della II Commissione prescritto dal Regolamento Interno.

Il Presidente fornisce i chiarimenti richiesti e invita l'assessore Ossanna ad illustrare l'articolo 3. L'assessore Ossanna illustra i contenuti dell'articolo e chiede alla dott.ssa Tomazzoni, funzionaria della Giunta regionale, di illustrare dettagliatamente l'articolo 3 relativo alla previdenza complementare a favore dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni. La dott.ssa Tomazzoni illustra l'articolo evidenziando, in particolare, che vi è un limite complessivo di spesa diverso tra le due Province e un limite individuale di 500 euro.

Il Presidente chiede all'assessore Ossanna di illustrare l'articolo 5, relativo al finanziamento dei patronati. La spesa totale, chiarisce l'assessore Ossanna, è di 1 milione di euro in più rispetto a quanto originariamente previsto, passando da 7 a 8 milioni di euro. La dott.ssa Tomazzoni comunica alla Commissione che il contributo è in tre voci, una relativa al contributo alle singole Province e va a ripristinare gli aumenti previsti nel 2021, la seconda voce riguarda il bilinguismo, il terzo prevede uno stanziamento stabile per l'attività svolta.

Il Presidente dà atto che alle ore 09.37 il consigliere Repetto si presenta in Commissione in sostituzione del consigliere Olivi.

Il Presidente procede alla votazione per il parere sulle conseguenze finanziarie degli articoli 3 e 5 del disegno di legge n. 64.

La Commissione esprime per entrambi gli articoli parere positivo con 5 voti favorevoli (Consiglieri Renzler, Amhof, Masè, Moranduzzo e Savoï) e 3 astenuti (Consiglieri Repetto, in sostituzione di Olivi, Rossato, Staffler).

Si rimette, pertanto, il provvedimento all'ulteriore esame del Consiglio regionale.



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO-SÜDTIROL

XVI. Gesetzgebungsperiode – Jahr 2023

Gesetzentwürfe und Berichte Nr. 64

**2. GESETZGEBUNGSKOMMISSION**

(Finanzen, Abgaben und Steuern, Vermögen, Ordnung der Körperschaften des Gesundheits- und Krankenhauswesens, Ordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen, Ordnung der Körperschaften des Kreditwesens, Grundbuch, Ordnung des Personals, Ordnung der Handelskammern)

FINANZGUTACHTEN

zu den Artikeln 3 und 5

des Gesetzentwurfes:

NACHTRAGSHAUSHALT DER AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL FÜR DIE  
HAUSHALTSJAHRE 2023-2025

*- eingebracht von der Regionalregierung -*

Referent:  
Helmuth Renzler  
Kommissionsvorsitzender

Bozen, den 4. Juli 2023

## B e r i c h t

Die 2. Gesetzgebungskommission beriet in der Sitzung vom 4. Juli 2023 die Artikel 3 und 5 des **Gesetzentwurfs Nr. 64** (Punkt Nr. 2 der Tagesordnung) zwecks Abgabe des entsprechenden Gutachtens über die finanziellen Auswirkungen laut Artikel 29, Absatz 6 der Geschäftsordnung.

Kommissionsvorsitzender Renzler erinnerte eingangs daran, dass die Kommission in der heutigen Sitzung den Gesetzentwurf Nr. 64 außer den Artikeln 1, 2, 3 und 5 bereits behandelt hat; die genannten Artikel wurden der Zuständigkeit halber der 1. Gesetzgebungskommission zugewiesen.

Der Vorsitzende informierte, dass der 2. Kommission allein für die Artikel 3 und 5 die Abgabe eines Gutachtens über die finanziellen Auswirkungen obliegt: Der Vorsitzende der 1. Gesetzgebungskommission Abg. Paoli hatte nämlich mitgeteilt, dass für dieselben Artikel die Auslegung zu Absatz 6 des Artikels 29 der Geschäftsordnung (im Sinne von deren Artikel 113) nicht zur Anwendung gebracht werden konnte.

Frau Abg. Masè bat um Auskünfte über das von der Geschäftsordnung vorgesehene Gutachten der 2. Gesetzgebungskommission.

Kommissionsvorsitzender Renzler beantwortete Frau Abg. Masès Frage und ersuchte den Regionalassessor Ossanna, den Artikel 3 zu erläutern. Der Assessor schilderte den Inhalt von Artikel 3, wo es um den Zusatzrentenfonds zugunsten der Bauern, Halb- und Teilpächter geht, und bat die leitende Beamtin der Regionalregierung Frau Dr<sup>in</sup> Tomazzoni, auf die Details einzugehen. Frau Dr<sup>in</sup> Tomazzoni erläuterte den Artikel und pointierte dabei vor allem eins: Bei einem gleichbleibenden Beitrag pro Person von maximal 500,00 Euro weichen die Gesamtausgaben für die beiden Provinzen voneinander ab.

Der Vorsitzende bat dann den Regionalassessor, Artikel 5 zur Finanzierung der Patronate zu erläutern. Der Assessor präzierte, dass die Gesamtausgabe um eine Million höher ist als ursprünglich vorgesehen: Sie stieg nämlich von 7 auf 8 Millionen Euro. Frau Dr<sup>in</sup> Tomazzoni ergänzte, dass der Beitrag in drei Posten unterteilt ist: Der erste betrifft den Zuschuss für die beiden Provinzen und sieht die Wiederherstellung der Erhöhungen wie für 2021 vor, der zweite Posten betrifft die Zweisprachigkeit, der dritte sorgt für eine konstante Mittelzuweisung für die durchgeführte Tätigkeit.

Der Vorsitzende hielt fest, dass Abg. Repetto ab 9.37 Uhr in Vertretung von Abg. Olivi an der Sitzung teilnimmt.

Der Kommissionsvorsitzende ließ schließlich die Abstimmung zum Gutachten über die finanziellen Auswirkungen der Artikel 3 und 5 des Gesetzentwurfs Nr. 64 vornehmen.

Die Kommission gab bei 5 Jastimmen (Abg. Renzler, Amhof, Masè, Moranduzzo und Savoi) und 3 Stimmenthaltungen (Abg. Repetto in Vertretung von Olivi, Rossato und Staffler) ein positives Gutachten zu beiden Artikeln ab.

Der Gesetzentwurf wird nun zur weiteren Beratung an den Regionalrat weitergeleitet.